



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2026. október 16.
(OR. en)

12770/26

Intézményközi referenciaszámok:
2026/0243 (NLE)
2026/0244 (NLE)

RECH 346
COASI 168

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy: Megállapodás az Európai Unió és Ausztrália között, Ausztrália uniós programokban való részvételéről

MEGÁLLAPODÁS
AZ EURÓPAI UNIÓ
ÉS AUSZTRÁLIA KÖZÖTT,
AUSZTRÁLIA UNIÓS PROGRAMOKBAN VALÓ
RÉSZVÉTELÉRŐL

AZ EURÓPAI UNIÓ (a továbbiakban: az Unió),

valamint

AUSZTRÁLIA,

a továbbiakban külön-külön: a Fél és együttesen: a Felek,

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy létrehozzák a Felek közötti együttműködés tartós keretét, rögzítve Ausztrália uniós programokban és tevékenységekben való részvételének egyértelmű feltételeit, valamint létrehozzák az egyes uniós programokban vagy tevékenységekben való ilyen részvételt elősegítő mechanizmust,

FIGYELEMBE VÉVE a Felek közös céljait, értékeit és szoros kapcsolatait, amelyeket többek között az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt Ausztrália közötti, 2017. augusztus 7-én Manilában kelt keretmegállapodás (a továbbiakban: a keretmegállapodás), valamint az Európai Közösség és Ausztrália közötti tudományos és műszaki együttműködésről szóló, 1994. február 23-án Canberrában kelt módosított megállapodás hozott létre, amelyek általános keretet biztosítanak a Felek közötti kutatási és egyéb releváns területeken folytatott együttműködéshez, és elismerve a Felek közös óhaját, hogy továbbfejlesszék, megerősítsék, ösztönözzék és bővítsék kapcsolataikat és együttműködésüket,

FIGYELEMBE VÉVE a Felek arra irányuló erőfeszítéseit, hogy élen járjanak a reagálásban, egyesítve erejüket nemzetközi partnereikkel a globális kihívások kezelése érdekében, összhangban az ENSZ „Világunk átalakítása: a 2030-ig tartó időszakra vonatkozó fenntartható fejlődési menetrend” című dokumentumában foglalt, az embereket, a bolygót és a jólétet szem előtt tartó cselekvési tervvel, valamint elismerve, hogy a kutatás és az innováció az innováción alapuló fenntartható növekedés, valamint a gazdasági versenyképesség és vonzerő kulcsfontosságú mozgatórugója és alapvető eszköze,

ELISMERVE a Felek között a kutatás és az innováció terén folytatott nemzetközi együttműködést alátámasztó közös alapvető értékek és elvek – mint például a kutatás etikája és integritása, a nemek közötti egyenlőség, a sokszínűség és a befogadás, valamint a különböző identitású és háttérű személyek esélyegyenlősége – kulcsfontosságú jelentőségét, valamint a Felek azon közös célkitűzését, hogy előmozdítsák és megkönnyítsék a kutatás és innováció területén működő szervezetek – köztük az egyetemek – közötti együttműködést, a bevált gyakorlatok cseréjét és a vonzó kutatói pályák lehetőségét, elősegítsék a kutatók határokon átnyúló és ágazatközi mobilitását, valamint a tudományos ismeretek és az innováció nyílt és biztonságos mozgását, előmozdítsák a tudományos szabadság és a tudományos kutatás szabadságának tiszteletben tartását, továbbá támogassák a tudományos oktatási és kommunikációs tevékenységeket,

TUDOMÁSUL VÉVE a Felek azon szándékát, hogy együttműködjenek és hozzájáruljanak a kutatási és innovációs tevékenységekhez, valamint a kutatási kapacitások támogatását és megerősítését célzó uniós küldetésekhez annak érdekében, hogy szembenézzenek a globális kihívásokkal, elmélyítsék ipari versenyképességüket, és ezáltal átalakító erejű és rendszerszintű hatást gyakoroljanak társadalmaikra az ENSZ fenntartható fejlődési céljainak támogatása érdekében, valamint hogy közös munkát folytassanak az együttműködés kiemelt területein,

MIVEL Ausztrália és az Unió a keretmegállapodáson alapuló átfogó kapcsolatrendszer révén stratégiai kérdésekben együttműködnek, továbbá úgy határoztak, hogy a tudomány, a kutatás és az innováció területén közösen dolgoznak, kölcsönösen tiszteletben tartva egymás kutatási kiválóság iránti mély elkötelezettségét, valamint innovatív megoldásokat keresnek a globális kihívások kezelésére,

ELISMERVE, hogy a nyitottság, a nemzetközi együttműködés és a tudományos élet szabadsága a kutatási és innovációs kiválóság alapját képezik, ugyanakkor tudomásul véve, hogy a változó geopolitikai és technológiai környezet kockázatot jelent a nemzetközi együttműködésben végzett kutatás integritására és felelős felhasználására nézve, valamint megerősítve a Felek azon felelősségét, hogy a nemzetközi kötelezettségekkel és a nemzeti joggal összhangban megfelelő és arányos intézkedéseket alkalmazzanak kutatási és innovációs ökoszisztémáik – többek között a kutatásbiztonság – védelme érdekében,

EMLÉKEZTETVE ARRÁ, hogy a minősített adatok e megállapodás alapján történő nyilvánosságra hozatala az Ausztrália és az Európai Unió közötti, a minősített adatok biztonságáról szóló, 2010. január 13-án Brüsszelben kelt megállapodás legfrissebb változatának hatálya alá tartozik,

MIVEL a Horizont Európa uniós kutatási és innovációs keretprogramot (a továbbiakban: a Horizont Európa program) a Horizont Európa kutatási és innovációs keretprogram létrehozásáról, valamint részvételi és terjesztési szabályainak megállapításáról, továbbá az 1290/2013/EU és az 1291/2013/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2021. április 28-i (EU) 2021/695 európai parlamenti és tanácsi rendelet (EU HL L 170., 2021.5.12., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/695/oj>) hozta létre,

ELISMERVE az (EU) 2021/695 rendeletben meghatározott általános elveket,

HANGSÚLYOZVA az európai partnerségek szerepét, amelyek Európa némely legsürgetőbb kihívását kezelik olyan összehangolt kutatási és innovációs kezdeményezések révén, amelyek jelentősen hozzájárulnak az Unió kritikus tömeget és hosszú távú jövőképet igénylő kutatási és innovációs prioritásaihoz, valamint hangsúlyozva a társult országok ezen partnerségekben való részvételének fontosságát,

ELISMERVE, hogy az egymás kutatási és innovációs programjaiban való kölcsönös részvétel várhatóan kölcsönös előnyökkel jár, ugyanakkor tudomásul véve, hogy a Felek fenntartják a jogukat arra, hogy korlátozzák vagy feltételekhez kössék a kutatási és innovációs programjaikban való részvételt, ideértve különösen a stratégiai eszközeiket, érdekeiket, autonómiájukat vagy biztonságukat érintő fellépéseket,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. CIKK

Tárgy

Ez a megállapodás rögzíti Ausztráliának az uniós programokban vagy tevékenységekben való részvételére alkalmazandó általános feltételeket, valamint Ausztráliának az e megállapodáshoz csatolt valamely jegyzőkönyv hatálya alá tartozó uniós programokban vagy tevékenységekben való részvételére alkalmazandó egyedi feltételeket.

2. CIKK

Fogalommeghatározások

E megállapodás alkalmazásában:

(a) „alap-jogiaktus”:

- (i) egy vagy több uniós intézmény által elfogadott, programot létrehozó olyan jogi aktus, amely nem ajánlás vagy vélemény, és amely jogalapot biztosít egy fellépéshez és az Unió általános költségvetésébe (a továbbiakban: az uniós költségvetés) beállított kapcsolódó kiadások megfelelő teljesítéséhez, illetve az uniós költségvetés által fedezett költségvetési biztosíték nyújtásához vagy pénzügyi támogatáshoz, beleértve az ilyen jogi aktusok módosításait, valamint az említett jogi aktusokat kiegészítő vagy végrehajtó, valamely uniós intézmény által elfogadott releváns jogi aktusokat is, kivéve a munkaprogramokat meghatározó jogi aktusokat; vagy

- (ii) egy vagy több uniós intézmény által elfogadott olyan jogi aktus, amely nem ajánlás vagy vélemény, és amely az uniós költségvetésből finanszírozott, programtól eltérő tevékenységet hoz létre, beleértve az említett jogi aktusok módosításait, valamint az említett jogi aktusokat kiegészítő vagy végrehajtó, valamely uniós intézmény által elfogadott releváns jogi aktusokat is, kivéve a munkaprogramokat meghatározó jogi aktusokat;
- (b) „finanszírozási megállapodás”: az e megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvek szerinti olyan uniós programokhoz és tevékenységekhez kapcsolódó, uniós finanszírozás felhasználásáról szóló megállapodás, amelyekben Ausztrália részt vesz, például egy vissza nem térítendő támogatásra vonatkozó megállapodás, hozzájárulási megállapodás, pénzügyi keret-partnerségi megállapodás, finanszírozási megállapodás vagy garanciamegállapodás;
- (c) „az uniós programok vagy tevékenységek végrehajtására vonatkozó egyéb szabályok”: az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról szóló, 2024. szeptember 23-i (EU, Euratom) 2024/2509 európai parlamenti és tanácsi rendeletben (EU HL L 2024/2509, 2024.9.26., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj>) (a továbbiakban: a költségvetési rendelet) meghatározott szabályok, valamint a munkaprogramban, a pályázati felhívásokban vagy más uniós odaítélési eljárásokban meghatározott szabályok;
- (d) „uniós odaítélési eljárás”: uniós támogatás odaítélésére vonatkozó olyan eljárás, amelyet az Unió, vagy olyan személy vagy jogalany indított, amely megbízással rendelkezik uniós forrásokkal való gazdálkodásra;

- (e) „ausztrál jogalany”: bármely olyan, Ausztráliában lakóhellyel rendelkező vagy Ausztráliában letelepedett természetes vagy jogi személy, vagy Ausztrália kormánya vagy valamely ausztrál állam vagy terület kormánya, aki vagy amely az alap-jogiaktusokkal összhangban részt vesz valamely uniós program vagy tevékenység részét képező tevékenységekben;
- (f) „uniós pénzügyi év”: a január 1. és december 31. közötti időszak.

3. CIKK

A részvétel megállapítása

1. Ausztrália számára lehetővé kell tenni a részvételt és a hozzájárulást azon uniós programok, tevékenységek, illetve – kivételes esetekben – azok részei tekintetében, amelyek az alap-jogiaktusokkal összhangban és az e megállapodás jegyzőkönyveiben foglaltak szerint nyitva állnak Ausztrália részvétele előtt.
2. Ausztrália Horizont Európa programban való részvételének egyedi feltételeit az e megállapodáshoz csatolt, az Ausztráliának a Horizont Európa kutatási és innovációs keretprogramhoz (2021–2027) való társulásáról szóló jegyzőkönyv határozza meg. E megállapodás 15. cikkének (13) bekezdésétől eltérve, az említett jegyzőkönyvet az e megállapodás 14. cikke alapján létrehozott vegyes bizottság (a továbbiakban: a vegyes bizottság) határozatával módosíthatja.
3. E megállapodás 15. cikkének (13) bekezdésétől eltérve, Ausztrália bármely más releváns uniós programban vagy tevékenységben való részvételének egyedi feltételeit az e megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvekben kell meghatározni, amelyeket a vegyes bizottság határozatával kell elfogadni és módosítani.

4. Az e megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvek:

- (a) meghatározzák azokat az uniós programokat, tevékenységeket vagy – kivételes esetekben – az uniós programok vagy tevékenységek azon részeit, amelyekben Ausztrália részt vesz;
- (b) meghatározzák a részvétel időtartamát, amely azt az időszakot jelöli, amelynek során Ausztrália és az ausztrál jogalanyok uniós finanszírozásra pályázhatnak, illetve megbízást kaphatnak uniós pénzeszközökkel való gazdálkodásra;
- (c) megállapítják az Ausztrália és az ausztrál jogalanyok részvételére vonatkozó egyedi feltételeket, beleértve az e megállapodás 6. és 7. cikkében meghatározott pénzügyi feltételek végrehajtására vonatkozó konkrét szabályokat, az e megállapodás 8. cikkében meghatározott korrekciós mechanizmus konkrét szabályait, valamint az említett uniós programok vagy tevékenységek végrehajtása céljából létrehozott struktúrákban való részvételre vonatkozó feltételeket. Ezeknek a feltételeknek összhangban kell lenniük e megállapodással, az alapjogi aktusokkal, valamint az ilyen struktúrákat létrehozó, egy vagy több uniós intézmény által elfogadott jogi aktusokkal; és
- (d) adott esetben megállapítják a pénzügyi eszköz vagy költségvetési biztosíték révén végrehajtott uniós programokhoz Ausztrália által nyújtandó hozzájárulás összegét.

4. CIKK

Az uniós programra vagy tevékenységre vonatkozó szabályoknak való megfelelés

1. Ausztrália az e megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvek hatálya alá tartozó uniós programokban és tevékenységekben, illetve kivételes esetekben azok egyes részeiben az e megállapodásban, annak jegyzőkönyveiben, az alap-jogiaktusokban és az uniós programok vagy tevékenységek végrehajtására vonatkozó egyéb szabályokban meghatározott feltételek mellett vesz részt.
2. Az e cikk (1) bekezdésében említett feltételek magukban foglalják a következőket:
 - (a) az ausztrál jogalanyokra vonatkozó támogathatósági feltételek, illetve az Ausztráliára vonatkozó egyéb támogathatósági feltételek, különösen a származás, a tevékenység helye vagy az állampolgárság tekintetében; valamint
 - (b) a pályázatok benyújtására, értékelésére és kiválasztására, valamint a fellépéseknek a támogatható ausztrál jogalanyok általi végrehajtására vonatkozó feltételek.
3. Az e cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett feltételek egyenértékűek az Unió tagállamainak (a továbbiakban: a tagállamok) támogatható jogalanyaira alkalmazandó feltételekkel, ideértve az Európai Unióról szóló szerződés vagy az Európai Unió működéséről szóló szerződés alapján elfogadott uniós korlátozó intézkedések tiszteletben tartását is, kivéve, ha az e cikk (1) bekezdésében említett feltételek másként rendelkeznek.

5. CIKK

Ausztrália részvétele az uniós programok vagy tevékenységek irányításában

1. Ausztrália képviselői és szakértői, illetve az Ausztrália által kijelölt szakértők megfigyelőként részt vehetnek az olyan bizottságokban, szakértői csoport üléseken vagy más hasonló üléseken, amelyeken a tagállamok képviselői vagy szakértői, vagy a tagállamok által kijelölt szakértők vesznek részt, és amelyek segítik az Európai Bizottságot az uniós programok, tevékenységek vagy azok részeinek végrehajtásában és irányításában, vagy amelyeket az Európai Bizottság hozott létre az uniós jog végrehajtása tekintetében azon uniós programokkal, tevékenységekkel vagy azok részeivel kapcsolatban, amelyekben Ausztrália e megállapodás 3. cikkével összhangban részt vesz, kivéve, ha az ülés kizárólag az uniós tagállamok számára fenntartott pontokat érinti, vagy olyan uniós programmal, tevékenységgel vagy azok részeivel kapcsolatos, amelyekben Ausztrália nem vesz részt. Ausztrália képviselői és szakértői, illetve az Ausztrália által kijelölt szakértők nem lehetnek jelen a szavazás időpontjában. Ausztrália tájékoztatást kap a szavazás eredményéről.
2. Amennyiben a szakértőket vagy értékelőket nem állampolgárság alapján nevezik ki, Ausztrália állampolgárai nem zárhatók ki az állampolgárságuk alapján.

3. Az e cikk (1) bekezdésében megállapított feltételekre is figyelemmel Ausztrália képviselőinek az említett bekezdésben említett üléseken, illetve az uniós programok és tevékenységek végrehajtásával kapcsolatos egyéb üléseken való részvételére ugyanazon szabályoknak és eljárásoknak kell vonatkozniuk a felszólalási jogot, valamint az információkhoz és dokumentumokhoz való hozzájutást illetően, mint a tagállamok képviselői esetében, kivéve ha az említett ülések kizárólag a tagállamok számára fenntartott pontokat vagy olyan uniós programot vagy tevékenységet, illetve azok részeit érintik, amelyben Ausztrália nem vesz részt. Az e megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvek további szabályokat határozhatnak meg az utazási költségek és a napidíjak megtérítését illetően.

4. Az e megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvek további szabályokat határozhatnak meg a szakértők részvételére, valamint Ausztráliának a vonatkozó jegyzőkönyvben meghatározott uniós programok és tevékenységek végrehajtása céljából létrehozott irányító testületekben és struktúrákban való részvételére vonatkozóan.

6. CIKK

Pénzügyi feltételek

1. Ausztrália vagy az ausztrál jogalanyok uniós programokban vagy tevékenységekben, illetve – kivételes esetekben – azok részeiben való részvételének feltétele, hogy Ausztrália pénzügyileg hozzájáruljon az uniós költségvetéséből nyújtott kapcsolódó finanszírozás összegéhez.

2. A pénzügyi hozzájárulás minden egyes uniós program vagy tevékenység, illetve – kivételes esetekben – azok részei esetében a következők összege:

(a) operatív hozzájárulás; valamint

(b) részvételi díj.

3. A pénzügyi hozzájárulás egy vagy több részletben teljesített éves befizetés formáját ölti.

4. E cikk (8) bekezdésének és e megállapodás 7. cikkének a sérelme nélkül, a részvételi díj az éves operatív hozzájárulás 4 %-a, és azt nem lehet visszamenőlegesen kiigazítani. 2028-tól kezdődően a részvételi díj mértékét a vegyes bizottság módosíthatja.

5. Az operatív hozzájárulás az operatív és támogatási kiadásokat fedezi, és mind a kötelezettségvállalási, mind pedig a kifizetési előirányzatok tekintetében kiegészíti a véglegesen elfogadott uniós költségvetésben az uniós programok vagy tevékenységek, illetve – kivételes esetekben – azok részei vonatkozásában megállapított összegeket, amelyekhez adott esetben külső címzett bevételként hozzáadódnak az egyéb adományozóktól származó, nem e megállapodás egyes vonatkozó jegyzőkönyveiben említett uniós programokhoz és tevékenységekhez nyújtott pénzügyi hozzájárulások is.

6. Az operatív hozzájárulás az Ausztrália piaci áron számított bruttó hazai termékének (GDP) az Unió piaci áron számított GDP-jéhez viszonyított arányaként meghatározott hozzájárulási kulcson alapul. Az alkalmazandó, piaci áron számított GDP-t az Európai Bizottság erre a célra kijelölt szolgálatai az éves befizetés esedékességének évét megelőző évben a költségvetési számításokhoz rendelkezésre álló legfrissebb statisztikai adatok alapján határozzák meg. E hozzájárulási kulcs tekintetében e megállapodás vonatkozó jegyzőkönyvei kiigazításokat állapíthatnak meg.

7. Az operatív hozzájárulás összegét úgy kell kiszámítani, hogy a hozzájárulási kulcsot alkalmazzuk az adott évre vonatkozó, véglegesen elfogadott uniós költségvetésbe azon uniós programoknak vagy tevékenységeknek, illetve – kivételes esetekben – azok részeinek finanszírozása céljából beállított eredeti, az e cikk (5) bekezdésében leírtak szerint megnövelt kötelezettségvállalási előirányzatokra, amelyekben Ausztrália részt vesz.
8. Az e cikk (6) és (7) bekezdésétől eltérve, Ausztrália Horizont Európa programhoz való 2027. évi operatív hozzájárulását e megállapodásnak az Ausztráliának a Horizont Európa kutatási és innovációs keretprogramhoz (2021–2027) való társulásáról szóló jegyzőkönyve I. mellékletében meghatározott rögzített összegekben kell meghatározni.
9. Az e cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett részvételi díj értéke 2027-re vonatkozóan a következő:
- 4 %.
10. Az Unió kérésre Ausztrália rendelkezésére bocsátja a pénzügyi hozzájárulására vonatkozó azon költségvetési, számviteli, teljesítménnyel kapcsolatos, illetve értékelési információkat, amelyek az Unió költségvetési és mentesítésért felelős hatóságainak a rendelkezésére állnak azon uniós programokkal vagy tevékenységekkel, illetve – kivételes esetekben – azok részeivel kapcsolatban, amelyekben Ausztrália részt vesz. Ezt a tájékoztatást az Unió és Ausztrália titoktartási és adatvédelmi szabályainak kellő figyelembevételével kell nyújtani, és az nem érinti azon információk körét, amelyeket Ausztrália az e megállapodás alapján jogosult megismerni.
11. Ausztrália valamennyi pénzügyi hozzájárulását, illetve az Unió kifizetéseit, valamint az esedékes vagy befolyó összegek kiszámítását euróban kell teljesíteni, illetve elvégezni.

12. Az e cikk végrehajtásával kapcsolatos részletes rendelkezéseket e megállapodás vonatkozó jegyzőkönyvei tartalmazzák.

7. CIKK

Azon uniós programok és tevékenységek, amelyek esetében
az operatív hozzájárulásra vonatkozó kiigazítási mechanizmus alkalmazandó

1. Amennyiben a vonatkozó jegyzőkönyv így rendelkezik, a valamely uniós programra vagy tevékenységre, illetve – kivételes esetekben – azok részeire vonatkozóan egy adott N. évre meghatározott operatív hozzájárulás a következő egy vagy több évben visszamenőlegesen kiigazítható az adott év kötelezettségvállalási előirányzataira tett költségvetési kötelezettségvállalások, azok jogi kötelezettségvállalások révén történő végrehajtása és az említett kötelezettségvállalások visszavonása alapján.
2. Az első kiigazítást az N+1. évben kell elvégezni, amikor az operatív hozzájárulást ki kell igazítani a hozzájárulás és azon kiigazított hozzájárulás különbségének megfelelően, amelyet az N. év hozzájárulási kulcsának (kiigazítva egy együttható alkalmazásával, ha a vonatkozó jegyzőkönyv így rendelkezik) az alábbiak összegére történő alkalmazásával kell kiszámítani:
 - (a) a megszavazott uniós költségvetésben az N. évben engedélyezett kötelezettségvállalási előirányzatokra és az újból rendelkezésre bocsátott visszavont kötelezettségvállalásoknak megfelelő kötelezettségvállalási előirányzatokra tett költségvetési kötelezettségvállalások összege; valamint

(b) minden olyan külső címzett bevételi előirányzat, amely nem az e megállapodás egyes vonatkozó jegyzőkönyveiben foglalt egyéb adományozók által az uniós programokhoz és tevékenységekhez nyújtott pénzügyi hozzájárulásokból származik, és amely az N. év végén rendelkezésre állt.

3. Minden ezt követő évben mindaddig, amíg az N. évből származó kötelezettségvállalási előirányzatokból finanszírozandó valamennyi költségvetési kötelezettségvállalást ki nem fizették vagy vissza nem vonták, és legkésőbb három évvel az adott uniós program végét vagy az N. évnek megfelelő többéves pénzügyi keret végét követően – attól függően, hogy melyik következik be korábban – az Unió kiszámítja az N. évi hozzájárulás kiigazítását oly módon, hogy Ausztrália hozzájárulását csökkenti az N. évi – adott esetben a vonatkozó jegyzőkönyv rendelkezésének megfelelően kiigazított – hozzájárulási kulcsnak az uniós költségvetésből finanszírozott N. évi kötelezettségvállalások egyes éveken visszavont kötelezettségvállalásaira való alkalmazásával vagy az ismét rendelkezésre álló kötelezettségvállalásokból kapott összeggel.

4. Amennyiben az e megállapodás egyes vonatkozó jegyzőkönyveiben foglalt egyéb adományozók által nem az uniós programokhoz és tevékenységekhez nyújtott pénzügyi hozzájárulásokból származó külső címzett bevételi előirányzatokat törlik, Ausztráliának az adott uniós programhoz vagy tevékenységhez, illetve – kivételes esetekben – azok részeihez való hozzájárulását csökkenteni kell az N. évi – ha a vonatkozó jegyzőkönyv így rendelkezik, kiigazított – hozzájárulási kulcsnak a törölt összegre történő alkalmazásával kapott összeggel.

8. CIKK

Azon uniós programok és tevékenységek, amelyek esetében automatikus korrekciós mechanizmus alkalmazandó

1. Automatikus korrekciós mechanizmust kell alkalmazni azon uniós programok vagy tevékenységek, illetve – kivételes esetekben – azok részei esetében, amelyek tekintetében e megállapodás vonatkozó jegyzőkönyve ilyen automatikus korrekciós mechanizmus alkalmazásáról rendelkezik. Az automatikus korrekciós mechanizmus alkalmazása korlátozható az e megállapodás vonatkozó jegyzőkönyvében meghatározott uniós program vagy tevékenység azon részeire, amelyeket versenypályázati felhívások tárgyát képező vissza nem térítendő támogatások révén hajtanak végre. E megállapodás vonatkozó jegyzőkönyve részletes szabályokat állapíthat meg a program vagy tevékenység azon részeinek azonosítására vonatkozóan, amelyekre az automatikus korrekciós mechanizmus alkalmazandó, illetve nem alkalmazandó.
2. Az automatikus korrekció összege egy adott uniós program vagy tevékenység, illetve – kivételes esetekben – azok részei esetében az Ausztrália vagy az ausztrál jogalanyok tekintetében az adott naptári évben a kötelezettségvállalási előirányzatokból finanszírozott, ténylegesen vállalt jogi kötelezettségvállalások kiinduló összege és az Ausztrália által ugyanazon időszakra vonatkozóan kifizetett, az e megállapodás 7. cikkének megfelelően kiigazított, a támogatási kiadások nélkül számított kapcsolódó operatív hozzájárulás különbsége, amennyiben e megállapodás vonatkozó jegyzőkönyve rendelkezik ilyen korrekcióról.
3. Az e cikk (2) bekezdésében említett jogi kötelezettségvállalások megfelelő összegének megállapítására vonatkozó részletes szabályokat – a konzorciumok esetét és az automatikus korrekció kiszámítását is beleértve – e megállapodás vonatkozó jegyzőkönyve állapíthatja meg.

9. CIKK

Felülvizsgálatok és ellenőrzések

1. Az Uniónak jogában áll, hogy egy vagy több uniós intézmény vagy szerv alkalmazandó jogi aktusaival összhangban és a vonatkozó finanszírozási megállapodásokban és végrehajtási szerződésekben előírt mértékben technikai, tudományos, pénzügyi vagy egyéb típusú felülvizsgálatokat és ellenőrzéseket végezzen a finanszírozási megállapodásban részes és uniós finanszírozásban részesülő érintett ausztrál jogalany telephelyein, valamint az uniós források felhasználásában részt vevő bármely ausztrál jogalany harmadik fél telephelyein. Ezeket a felülvizsgálatokat és ellenőrzéseket az Unió intézményeinek és szerveinek, különösen az Európai Bizottságnak és az Európai Számvevőszéknek az alkalmazottai, vagy az Európai Bizottság által megbízott egyéb személyek végezhetik el az uniós jognak megfelelően. Feladataik Ausztrália területén történő ellátása során az Unió intézményeinek és szerveinek alkalmazottai, valamint az Európai Bizottság által megbízott egyéb személyek Ausztrália jogszabályaival és egyéb rendelkezéseivel összhangban járnak el.

2. Az e cikk (1) bekezdésének alkalmazása során az uniós intézmények és szervek, különösen az Európai Bizottság és az Európai Számvevőszék alkalmazottai, valamint az Európai Bizottság által megbízott más személyek számára – a vonatkozó finanszírozási megállapodásokban vagy végrehajtási szerződésekben előírt mértékben – megfelelő hozzáférést kell biztosítani a telephelyekhez, a munkákhoz és a dokumentumokhoz, elektronikus és nyomtatott változatban, valamint az ilyen felülvizsgálatok és ellenőrzések elvégzéséhez szükséges valamennyi információhoz, beleértve az ellenőrzött természetes vagy jogi személy vagy az ellenőrzött harmadik fél birtokában lévő bármely dokumentum vagy adathordozó tartalmának fizikai vagy elektronikus másolatát és kivonatát.

3. Ausztrália nem akadályozza és semmilyen különös módon nem nehezíti meg az e cikk (2) bekezdésében említett alkalmazottak és más személyek számára, hogy az e cikkben említett feladataik ellátása céljából belépjenek Ausztrália területére, illetve a telephelyekre. Ez a cikk nem értelmezhető úgy, hogy megakadályozza Ausztráliát abban, hogy általánosan alkalmazandó intézkedéseket fogadjon el vagy tartson fenn, beleértve az általános vízumkötelezettséget is.

4. Az e cikk (1) bekezdésében említett felülvizsgálatok és ellenőrzések az e megállapodáshoz csatolt valamely jegyzőkönyv alkalmazásának az e megállapodás 15. cikkének (4) bekezdése szerinti felfüggesztését, vagy e megállapodás ideiglenes alkalmazásának megszüntetését vagy e megállapodás felmondását követően is elvégezhetők az egy vagy több uniós intézmény vagy szerv alkalmazandó jogi aktusaiban megállapított feltételek szerint, és az ausztrál jogalanyokkal kötött vonatkozó finanszírozási megállapodásokban vagy végrehajtási szerződésekben meghatározott mértékben, az Unió által a vonatkozó jegyzőkönyv alkalmazásának felfüggesztése, vagy e megállapodás ideiglenes alkalmazásának megszüntetése vagy e megállapodás felmondása hatálybalépésének időpontja előtt az uniós költségvetés végrehajtására vonatkozóan tett jogi kötelezettségvállalásokkal kapcsolatban.

10. CIKK

Az Unió pénzügyi érdekeit sértő szabálytalanságok, csalások és egyéb bűncselekmények elleni küzdelem

1. Az Európai Bizottság és az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) felhatalmazást kap arra, hogy igazgatási vizsgálatokat – többek között helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat – végezzen Ausztrália területén a vonatkozó finanszírozási megállapodásban részes ausztrál jogalanyok vagy a finanszírozási megállapodást szerződés alapján végrehajtó ausztrál jogalany harmadik felek tekintetében, a vonatkozó finanszírozási megállapodással és más alkalmazandó szerződésekkel összhangban és az azokban meghatározott mértékben. Ezeket a vizsgálatokat az egy vagy több uniós intézmény alkalmazandó jogi aktusaiban megállapított feltételekkel összhangban kell lefolytatni. Feladataik Ausztrália területén történő ellátása során az Európai Bizottság és az OLAF Ausztrália jogszabályaival és egyéb rendelkezéseivel összhangban jár el.
2. Ausztrália kijelölt kapcsolattartó pontja észszerű időn belül tájékoztatja az Európai Bizottságot vagy az OLAF-ot minden olyan tényről vagy gyanúról, amely az Unió pénzügyi érdekeit sértő szabálytalansággal, csalással vagy más jogellenes tevékenységgel kapcsolatban a tudomására jutott.
3. Az e cikk (1) bekezdésének végrehajtása során helyszíni ellenőrzések és vizsgálatok végezhetők az említett bekezdésben említett ausztrál jogalanyok telephelyein, valamint az e cikk (1) bekezdésének hatálya alá nem tartozó bármely más ausztrál jogalany telephelyén, amennyiben ez utóbbi jogalany ehhez hozzájárul.

4. Az Ausztrália területén végzett igazgatási vizsgálati intézkedéseket – beleértve a helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat is – az Európai Bizottság vagy az OLAF az Ausztrália kormánya által kijelölt illetékes hatósággal szoros együttműködésben készíti elő és hajtja végre. Ausztrália kijelölt kapcsolattartó pontját előzetesen észszerű időben értesíteni kell az ellenőrzések és vizsgálatok tárgyáról, céljáról és jogalapjáról annak érdekében, hogy segítséget nyújthasson, többek között az érintett illetékes hatóság azonosításában. E célból az érintett illetékes hatóságok tisztviselői jogosultak részt venni az igazgatási vizsgálatokban, beleértve a helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat is.

5. Az ausztrál hatóságok kérésére a helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat az Európai Bizottsággal vagy az OLAF-fal közösen kell elvégezni.

6. Az e cikk (1) bekezdésének végrehajtása során az Európai Bizottság és az OLAF alkalmazottainak hozzáféréssel kell rendelkezniük minden olyan, az érintett műveletekkel kapcsolatos információhoz és dokumentációhoz – ideértve a számítógépes adatokat is –, amelyek a helyszíni ellenőrzések és vizsgálatok megfelelő lefolytatásához szükségesek. Ennek keretében másolatot készíthetnek az érintett dokumentumokról.

7. Amennyiben az e cikk (1) bekezdésében említett ausztrál jogalany a helyszíni ellenőrzés vagy vizsgálat során ellenállást tanúsít, Ausztrália kijelölt kapcsolattartó pontja az ausztrál jogszabályokkal és egyéb rendelkezésekkel összhangban eljárva a lehető legnagyobb mértékben segíti az Európai Bizottságot vagy az OLAF-ot a helyszíni ellenőrzés vagy vizsgálat lefolytatásával kapcsolatos kötelezettségének teljesítésében. E segítségnyújtásnak lehetőség szerint ki kell terjednie az ausztrál jog szerinti megfelelő óvintézkedések meghozatalára, különösen a bizonyítékok megóvása érdekében.

8. Az Európai Bizottság vagy az OLAF tájékoztatja a kijelölt ausztrál kapcsolattartó pontot az ilyen ellenőrzések és vizsgálatok eredményéről. Így különösen az Európai Bizottság vagy az OLAF minden szabálytalanságra utaló, a helyszíni ellenőrzés vagy vizsgálat folyamán tudomására jutó tényről és gyanúról haladéktalanul értesíti a kijelölt ausztrál kapcsolattartó pontot.
9. Az ausztrál büntetőjog alkalmazásának sérelme nélkül az Európai Bizottság az uniós jogszabályokkal összhangban közigazgatási intézkedéseket és szankciókat szabhat ki az e cikk (1) bekezdésében említett ausztrál jogalanyokra.
10. E cikk megfelelő végrehajtása érdekében az Európai Bizottság vagy az OLAF és a kijelölt ausztrál kapcsolattartó pont rendszeres információcserét folytatnak, és bármelyik Fél kérésére konzultálnak egymással.
11. Az OLAF-fal való hatékony együttműködés és információcsere elősegítése érdekében Ausztrália kapcsolattartó pontot jelöl ki, amely azonosítja az egyes ügyekben illetékes hatóságokat.
12. Az Európai Bizottság vagy az OLAF, a kijelölt ausztrál kapcsolattartó pont és Ausztrália illetékes hatóságai közötti információcserét az egyes Felek titoktartási, adatvédelmi és információbiztonsági követelményeinek megfelelő tiszteletben tartásával kell lefolytatni. Az információcsere keretében megosztott személyes adatok védelmét az Unió, illetve Ausztrália alkalmazandó szabályaival és jogszabályaival összhangban biztosítani kell.

11. CIKK

Az Unió pénzügyi érdekeit sértő bűncselekményekkel kapcsolatos együttműködés

Az ausztrál hatóságok az alkalmazandó nemzetközi együttműködési eszközökkel összhangban – beleértve az Ausztrália és a tagállamok vagy Ausztrália és az Unió közöttieket is –, vagy az ausztrál nemzeti jog által egyébként megengedett módon együttműködnek az Unió vagy a tagállamok azon hatóságaival, amelyek hatáskörrel rendelkeznek az Unió pénzügyi érdekeit sértő bűncselekmények kivizsgálására és büntetőeljárás alá vonására, beleértve az említett bűncselekmények feltételezett elkövetőinek és bűntársainak bíróság elé állítását is. Az alkalmazandó nemzetközi együttműködési eszközök alapján az Ausztráliának benyújtott megkeresések adott esetben magukban foglalhatják az Európai Ügyészség nyomozásaival vagy büntetőeljárásaival kapcsolatos megkereséseket is.

12. CIKK

Behajtás és végrehajtás

1. Az Európai Bizottság elfogadhat olyan határozatot, amely egy vonatkozó finanszírozási megállapodásból eredő követelésekkel kapcsolatban vagyoni kötelezettséget ró a finanszírozási megállapodásban részes, az államtól eltérő ausztrál jogalanyra. Amennyiben azt követően, hogy az ausztrál jogalanyt az e megállapodás 13. cikkével összhangban értesítették az említett határozatról, az említett jogalany nem fizet az előírt határidőn belül, az Európai Bizottság értesíti Ausztrália kijelölt kapcsolattartó pontját az említett határozatról. Ausztrália az értesítést követően megfizeti az Európai Bizottság részére a vagyoni kötelezettség összegét, kivéve, ha az Európai Bizottság még nem folytatta le a határozat szerinti összeg önkéntes teljesítésének elérése érdekében alkalmazandó rendes eljárásait. Amennyiben Ausztrália megfizeti a vagyoni kötelezettség összegét, Ausztrália kérheti az összeg visszatérítését attól az ausztrál jogalanytól, akire a vagyoni kötelezettséget kirótták, és az Európai Bizottság – Ausztrália kérésére – benyújtja a teljesített kifizetésre vonatkozó dokumentumokat.

2. Amennyiben az Európai Unió Bírósága (EUB) uniós programokkal, tevékenységekkel, fellépésekkel vagy projektekkel kapcsolatos szerződésben vagy megállapodásban foglalt választottbíróági kikötés alkalmazása során hoz ítéleteket és végzéseket, és ezekről az ítéletekről vagy végzésekről az EUB általi értesítésre vonatkozó szabályokkal összhangban értesítették az érintett ausztrál jogalanyt, és az említett jogalany egy két hónap és tíz napos határidőn belül nem fizeti ki a megállapított összegeket, az Európai Bizottság saját nevében vagy az Európai Unió működéséről szóló szerződés alapján létrehozott vonatkozó végrehajtó ügynökség vagy uniós szerv nevében értesíti az EUB ítéletéről vagy végzéséről Auszália kijelölt kapcsolattartó pontját, és Auszália kormánya megfizeti az Európai Bizottságnak a vagyoni kötelezettség összegét. Amennyiben Auszália megfizeti a vagyoni kötelezettség összegét, kérheti az összeg visszatérítését attól az ausztrál jogalanytól, akire a pénzügyi kötelezettséget kirótták. Auszália kérésére az Európai Bizottság rendelkezésre bocsátja a teljesített kifizetéssel kapcsolatos dokumentumokat.
3. Auszália kormánya tájékoztatja az Európai Bizottságot az e cikk alkalmazásában kijelölt kapcsolattartó pontjáról.
4. Az Európai Unió Bírósága hatáskörrel rendelkezik az Európai Bizottság által kiadott, az e cikk (1) bekezdésében említett határozatok jogszerűségének felülvizsgálatára és azok végrehajtásának felfüggesztésére.

13. CIKK

Kommunikáció, értesítés és információcsere

Az uniós programok vagy tevékenységek végrehajtásában vagy az ilyen programok vagy tevékenységek ellenőrzésében részt vevő uniós intézmények és szervek jogosultak arra, hogy közvetlenül, többek között elektronikus információcsere-rendszereken keresztül kommunikáljanak bármely, uniós finanszírozásban részesülő ausztrál jogalannyal, valamint az uniós finanszírozás végrehajtásában részt vevő, Ausztráliában lakóhellyel rendelkező vagy ott letelepedett bármely ausztrál jogalany harmadik féllel az adott uniós program vagy tevékenység végrehajtása érdekében kötött finanszírozási megállapodás vagy más alkalmazandó szerződés szempontjából releváns célból. Az Európai Bizottság jogosult arra, hogy az e megállapodás 12. cikkének (1) és (2) bekezdésében említett határozatokról, ítéletekről és végzésekről közvetlenül értesítse az Ausztráliában lakóhellyel rendelkező vagy ott letelepedett természetes és jogi személyeket. Az ilyen ausztrál jogalanyok és ausztrál jogalany harmadik felek közvetlenül benyújthatnak az uniós intézményeknek és szerveknek minden olyan releváns információt és dokumentációt, amelyet az uniós programra vagy tevékenységre alkalmazandó uniós jogszabályok, valamint az adott program vagy tevékenység végrehajtása érdekében kötött finanszírozási megállapodások és egyéb alkalmazandó szerződések alapján be kell nyújtaniuk.

14. CIKK

Vegyes bizottság

1. Létrejön a vegyes bizottság. A vegyes bizottság az Unió és Ausztrália képviselőiből áll.
2. A vegyes bizottság elfogadja saját eljárási szabályzatát.

3. A vegyes bizottság feladatai közé tartoznak a következők:

- (a) e megállapodás és a hozzá csatolt jegyzőkönyvek végrehajtásának felmérése, értékelése és felülvizsgálata, különös tekintettel az alábbiakra:
 - (i) az ausztrál jogalanyok részvétele és teljesítménye az uniós programokban vagy tevékenységekben;
 - (ii) adott esetben az egyes Felek területén letelepedett ausztrál, illetve uniós jogalanyoknak a másik Fél programjaiban vagy tevékenységeiben, illetve – kivételes esetben – azok részeiben való részvételére irányuló kölcsönös nyitottság mértéke;
 - (iii) a pénzügyi hozzájárulás mechanizmusának és adott esetben az e megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvek hatálya alá tartozó uniós programokra vagy tevékenységekre alkalmazandó automatikus korrekciós mechanizmusnak a végrehajtása; és
 - (iv) információcsere és adott esetben az eredmények hasznosításával, többek között a szellemi tulajdon-jogokkal kapcsolatos kérdések megvizsgálása;
- (b) a Felek által a saját kutatási és innovációs programjaikhoz való hozzáférésre vonatkozóan alkalmazott vagy tervezett korlátozások megvitatása bármelyik Fél kérésére, ideértve különösen a stratégiai eszközeikhez, érdekeikhez, autonómiájukhoz vagy biztonságukhoz kapcsolódó fellépéseket;
- (c) annak vizsgálata, hogy miként lehetne javítani és fejleszteni az együttműködést;

- (d) az e megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvek hatálya alá tartozó uniós programokkal vagy tevékenységekkel kapcsolatos szakpolitikák jövőbeli irányvonalainak és prioritásainak közös megvitatása;
- (e) információcsere többek között az e megállapodás és jegyzőkönyvei végrehajtása szempontjából releváns új jogszabályokról, határozatokról vagy nemzeti programokról;
- (f) az e megállapodáshoz csatolt, Ausztrália uniós programokban vagy tevékenységekben, illetve – kivételes esetben – azok részeiben való részvételének egyedi feltételeiről szóló jegyzőkönyvek határozat útján történő elfogadása vagy szükség szerinti módosítása;
- (g) e megállapodás 9. és 10. cikkének határozat útján történő módosítása, különösen egy vagy több uniós intézmény jogi aktusaiban bekövetkezett változások figyelembevétele érdekében; valamint
- (h) az eljárási szabályzat határozat útján történő módosítása.

4. Határozatait a vegyes bizottság egyhangúlag hozza meg. A vegyes bizottság határozata vagy meghatározza hatálybalépésének időpontját, vagy – amennyiben azt valamely Fél belső jogrendszere előírja – rendelkezik arról, hogy e megállapodás módosításai, annak új jegyzőkönyvei vagy a jegyzőkönyvek módosításai a Felek nemzeti jogi követelményeinek és eljárásainak lezárultáról szóló írásbeli értesítést követően lépnek hatályba.

5. A vegyes bizottság dönthet úgy, hogy eseti alapon szakértői szintű munkacsoportot vagy tanácsadó testületet hoz létre, amely segítséget nyújthat e megállapodás végrehajtásához.

6. A vegyes bizottság folyamatosan együttműködik a releváns információk bármely kommunikációs csatornán történő cseréjén keresztül, különösen az ausztrál jogalanyok részvételével vagy teljesítményével kapcsolatban. A vegyes bizottság szükség esetén írásban is elláthatja feladatait.

7. A vegyes bizottság évente legalább egyszer ülésezik, és ha különleges körülmények úgy kívánják, bármely Fél kérésére összeülhet.

15. CIKK

Záró rendelkezések

1. E megállapodás azon a napon lép hatályba, amikor a Felek értesítik egymást az ehhez szükséges belső eljárásaik befejezéséről. E megállapodást 2027. január 1-től kell alkalmazni.

2. Az Unió és Ausztrália saját belső eljárásaikkal és jogszabályaikkal összhangban ideiglenesen alkalmazhatják e megállapodást. Az ideiglenes alkalmazás azon a napon veszi kezdetét, amikor a Felek értesítik egymást az ehhez szükséges belső eljárásaik befejezéséről.

3. Amennyiben valamely Fél arról értesíti a másik Felet, hogy nem fogja befejezni az e megállapodás hatálybalépéséhez szükséges belső eljárásait, e megállapodás ideiglenes alkalmazása az említett értesítésnek a másik Fél általi kézhezvétele napján megszűnik, amely időpont e megállapodás alkalmazásában a megszűnés időpontját jelenti.

A vegyes bizottság határozatait ugyanezen a napon hatályukat veszítik.

4. Az Unió felfüggesztheti e megállapodás valamely vonatkozó jegyzőkönyvének alkalmazását, amennyiben Ausztrália részben vagy egészében elmulasztja megfizetni az adott uniós programhoz vagy tevékenységhez nyújtandó pénzügyi hozzájárulását.

5. Az e cikk (4) bekezdésében foglaltaknak megfelelően a fizetés olyan elmaradása esetén, amely jelentősen veszélyeztetheti az adott uniós program vagy tevékenység végrehajtását és irányítását, az Unió hivatalos emlékeztető levelet küld. Amennyiben a hivatalos emlékeztető levelet követő 20 munkanapon belül nem történik meg a fizetés, az Unió hivatalos értesítő levélben értesíti Ausztráliát e megállapodás vonatkozó jegyzőkönyve alkalmazásának felfüggesztéséről, amely 15 nappal az említett értesítés Ausztrália általi kézhezvételét követően lép hatályba.

6. Amennyiben egy jegyzőkönyv alkalmazását az e cikk (4) bekezdése alapján felfüggesztik, az ausztrál jogalanyok nem vehetnek részt a felfüggesztés hatálybalépésekor még le nem zárult uniós odaítélési eljárásokban. Az uniós odaítélési eljárás akkor tekintendő lezárultnak, ha az eljárás eredményeként jogi kötelezettségvállalásokra került sor.

7. Az e cikk (4) bekezdése szerinti felfüggesztés nem érinti az ausztrál jogalanyokra vonatkozóan a felfüggesztés hatálybalépése előtt az adott uniós program vagy tevékenység tekintetében vállalt jogi kötelezettségeket. Az ilyen jogi kötelezettségvállalásokra továbbra is alkalmazandó e megállapodás vonatkozó jegyzőkönyve.

8. Amint az Unió megkapta az esedékes pénzügyi hozzájárulás teljes összegét, haladéktalanul értesíti Ausztráliát. Az e cikk (4) bekezdése szerinti bármely felfüggesztést az említett értesítéssel azonnali hatállyal meg kell szüntetni.

9. Az e cikk (8) bekezdése értelmében az e cikk (4) bekezdése szerinti felfüggesztés megszüntetésének időpontjától kezdve az ausztrál jogalanyok ismét támogathatók az ezen időpont után az adott uniós program vagy tevékenység tekintetében indított uniós odaítélési eljárásokban, valamint az említett időpont előtt indított azon uniós odaítélési eljárásokban, amelyek esetében a pályázatok benyújtási határideje még nem járt le.

10. E megállapodást bármely Fél bármikor felmondhatja, felmondási szándékáról írásbeli értesítést küldve a másik Fél számára. E megállapodás csak teljes egészében mondható fel. A felmondás három naptári hónappal azután lép hatályba, hogy az erről szóló írásbeli értesítést a másik Fél kézhez vette. E megállapodás alkalmazásában a felmondás hatálybalépésének napja jelenti a megszűnés időpontját.

11. Amennyiben az e cikk (3) bekezdésével összhangban e megállapodás ideiglenes alkalmazása megszűnik, vagy azt az e cikk (10) bekezdésével összhangban felmondják, a Felek megállapodnak abban, hogy:

- (a) azok a tevékenységek, fellépések, projektek, vagy azok részei, amelyek tekintetében e megállapodás ideiglenes alkalmazása során és/vagy hatálybalépése után és e megállapodás alkalmazásának megszűnése vagy felmondása előtt jogi kötelezettségvállalásokra került sor, mindaddig folytatódnak, amíg az e megállapodásban megállapított feltételek szerint meg nem valósulnak;

- (b) az arra az N. évre vonatkozó, az adott programot vagy tevékenységet érintő éves pénzügyi hozzájárulást, amely során e megállapodás ideiglenes alkalmazása megszűnik vagy a megállapodást felmondják, e megállapodás 6. cikkével és vonatkozó jegyzőkönyveinek minden releváns feltételével összhangban teljes egészében meg kell fizetni. Amennyiben a kiigazítási mechanizmus alkalmazandó, az N. év releváns uniós programjához vagy tevékenységéhez nyújtott operatív hozzájárulást az e megállapodás 7. cikkével összhangban ki kell igazítani. Azon uniós programok vagy tevékenységek esetében, amelyekre mind a kiigazítási mechanizmus, mind az automatikus korrekciós mechanizmus alkalmazandó, az N. évi releváns operatív hozzájárulást az e megállapodás 7. cikkével összhangban ki kell igazítani és az e megállapodás 8. cikkével összhangban korrigálni kell. Azon uniós programok vagy tevékenységek esetében, amelyekre csak az automatikus korrekciós mechanizmus alkalmazandó, az N. évi releváns operatív hozzájárulást az e megállapodás 8. cikkével összhangban korrigálni kell. Az adott uniós programhoz vagy tevékenységhez nyújtott pénzügyi hozzájárulás részeként az N. évre fizetett részvételi díjat nem kell kiigazítani vagy korrigálni;
- (c) amennyiben a kiigazítási mechanizmus alkalmazandó, azt az évet követően, amelyben e megállapodás ideiglenes alkalmazása megszűnik vagy e megállapodást felmondják, a vonatkozó uniós programhoz vagy tevékenységhez e megállapodás alkalmazásának éveire fizetett operatív hozzájárulásokat annak 7. cikkével összhangban ki kell igazítani. Azon uniós programok vagy tevékenységek esetében, amelyekre mind a kiigazítási mechanizmus, mind az automatikus korrekciós mechanizmus alkalmazandó, az említett operatív hozzájárulást az e megállapodás 7. cikkével összhangban ki kell igazítani és annak 8. cikkével összhangban korrigálni kell. Azon uniós programok vagy tevékenységek esetében, amelyekre csak az automatikus korrekciós mechanizmus alkalmazandó, a releváns operatív hozzájárulásokat az e megállapodás 8. cikkével összhangban automatikusan korrigálni kell.

12. A Felek az e megállapodás felmondásából vagy ideiglenes alkalmazásának megszüntetéséből fakadó bármely egyéb következményt közös megegyezéssel rendeznek.

13. E megállapodás csak írásban, a Felek közös egyetértésével módosítható. Bármely módosítás hatálybalépésére ugyanaz az eljárás érvényes, mint amely e megállapodásnak az e cikk (1) bekezdése szerinti hatálybalépése tekintetében alkalmazandó.

14. A jegyzőkönyvek e megállapodás elválaszthatatlan részét képezik.

15. E megállapodás két eredeti példányban készült angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, ír, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelven, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles. Eltérő értelmezés esetén az angol nyelvű változat az irányadó.

Kelt ...-ban/-ben a(z) ... év ... havának ... napján.

Az Európai Unió részéről

Ausztrália részéről

JEGYZŐKÖNYV
AUSZTRÁLIÁNAK A HORIZONT EURÓPA
KUTATÁSI ÉS INNOVÁCIÓS KERETPROGRAMHOZ (2021–2027)
VALÓ TÁRSULÁSÁRÓL

1. CIKK

A társulás hatálya

Ausztrália társult országgént részt vesz és közreműködik a Horizont Európa kutatási és innovációs keretprogram létrehozásáról, valamint részvételi és terjesztési szabályainak megállapításáról, továbbá az 1290/2013/EU és az 1291/2013/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2021. április 28-i (EU) 2021/695 európai parlamenti és tanácsi rendelet (EU HL L 170., 2021.5.12., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/695/oj>) 4. cikkében említett és a Horizont Európa kutatási és innovációs keretprogram végrehajtását szolgáló egyedi program létrehozásáról és a 2013/743/EU határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2021. május 10-i (EU) 2021/764 tanácsi határozattal (EU HL L 167I, 2021.5.12., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2021/764/oj>) létrehozott – az említett jogszabályok mindenkor legfrissebb változata szerinti – egyedi program keretében végrehajtott Horizont Európa kutatási és innovációs keretprogram (a továbbiakban: a Horizont Európa program) „Globális kihívások és európai ipari versenyképesség” elnevezésű II. pillérében.

2. CIKK

A Horizont Európa programban való részvétel kiegészítő feltételei

1. Annak eldöntése előtt, hogy az ausztrál jogalanyok jogosultak-e az (EU) 2021/695 rendelet 22. cikkének (5) bekezdése szerinti, az Unió stratégiai jelentőségű vagyonához, érdekeihez, autonómiájához vagy biztonságához kapcsolódó fellépésekben való részvételre, az Európai Bizottság konkrét információkat vagy biztosítékokat kérhet, ideértve például a következőket:
 - (a) információk arról, hogy az uniós jogalanyok számára kölcsönös hozzáférést biztosítottak-e vagy fognak biztosítani Ausztrália olyan meglévő és tervezett programjaihoz, projektjeihez, fellépéseihez vagy tevékenységeihez, illetve azok részeihez, amelyek egyenértékűek az érintett Horizont Európa fellépéssel;
 - (b) tájékoztatás arról, hogy Ausztrália rendelkezik-e nemzeti befektetésátvilágítási mechanizmussal, és biztosítékokat nyújt-e arra vonatkozóan, hogy az ausztrál hatóságok az ausztrál jogszabályokkal és egyéb rendelkezésekkel összhangban jelentést tesznek az Európai Bizottságnak és konzultálnak az Európai Bizottsággal minden olyan lehetséges esetben, amikor a mechanizmust alkalmazva tudomást szereznek arról, hogy egy Ausztrálián kívül székhellyel rendelkező vagy Ausztrálián kívülről ellenőrzött szervezet külföldi befektetést/átvételt tervez egy olyan ausztrál jogalany vonatkozásában, amely a Horizont Európa programból finanszírozást kapott az Unió stratégiai eszközeihez, érdekeihez, autonómiájához vagy biztonságához kapcsolódó fellépésekre, feltéve, hogy az Európai Bizottság a jogalanyokkal kötött támogatási megállapodások aláírását követően eljuttatja Ausztráliának az érintett ausztrál jogalanyok jegyzékét; valamint

c) biztosítékok arra vonatkozóan, hogy az ausztrál jogalanyok által az érintett fellépések keretében kifejlesztett, illetve elért eredmények, technológiák, szolgáltatások és termékek egyike sem tartozik az uniós tagállamokba irányuló exportjukat érintő korlátozások hatálya alá a fellépések időtartama alatt és a fellépések befejezését követő négy éven keresztül, az ausztrál jogszabályokkal és egyéb rendelkezésekkel összhangban. Ausztrália évente, a fellépések időtartama alatt és a fellépések befejezését követően négy évig megosztja a nemzeti exportkorlátozások alanyainak naprakész jegyzékét.

2. Az ausztrál jogalanyok az uniós jogalanyokra alkalmazandókkal azonos feltételek mellett vehetnek részt az Európai Bizottság Közös Kutatóközpontja (JRC) főigazgatóságának tevékenységeiben, kivéve, ha korlátozásokra van szükség annak biztosításához, hogy meglegyen az összhang az e cikk (1) bekezdésének alkalmazásából eredő részvételi körrel.

3. Ausztráliát rendszeresen tájékoztatni kell a JRC olyan tevékenységeiről, amelyek Ausztrália Horizont Európa programban való részvételét érintik, különösen a JRC többéves munkaprogramjairól. Ausztrália egy képviselője megfigyelőként meghívást kaphat a JRC Igazgatótanácsának üléseire az olyan pontokkal kapcsolatban, amelyek Ausztráliának a Horizont Európa programban való részvételét érintik.

4. Amennyiben az Unió az Európai Unió működéséről szóló szerződés 185. és 187. cikkének alkalmazása révén hajtja végre a Horizont Európa programot, Ausztrália és az ausztrál jogalanyok részt vehetnek az említett rendelkezések alapján létrehozott jogi struktúrákban, összhangban az e jogi struktúrák létrehozása céljából elfogadott vagy elfogadandó uniós jogi aktusokkal.

5. Tekintettel arra, hogy Ausztrália részt vesz a Horizont Európa program II. pillérében, Ausztrália képviselői szavazati jog nélkül és a Horizont Európa program II. pillérének végrehajtásával kapcsolatos kérdések bizottság általi megvitatása során az Ausztráliát érintő pontok tekintetében megfigyelőként részt vehetnek az (EU) 2021/764 határozat 14. cikkében említett bizottságban (a továbbiakban: a bizottság). E részvételnek összhangban kell lennie a megállapodás 5. cikkével. A bizottság ülésein részt vevő ausztrál képviselők utazási költségeit a turistaosztályú jegy árán térítik meg. Minden egyéb ügyben az utazási költségek megtérítésére és a napidíjra ugyanazok a szabályok vonatkoznak, mint az uniós tagállamok képviselői esetében.

6. A Felek a hatályos rendelkezések – többek között nemzetközi kötelezettségvállalásaik, valamint nemzeti jogszabályaik és egyéb rendelkezéseik – keretében mindent megtesznek, hogy megkönnyítsék az e jegyzőkönyv hatálya alá tartozó tevékenységekben – ideértve a látogatásokat és a kutatói munkát – részt vevő személyek mozgását és ideiglenes tartózkodását, valamint az ilyen tevékenységekben való felhasználásra szánt áruk és szolgáltatások határokon átlépő mozgását.

3. CIKK

Kölcsönösség

Az Unióban letelepedett jogalanyok Ausztrália jogszabályainak és egyéb rendelkezéseinek megfelelően részt vehetnek a Horizont Európa program II. pillére alá tartozókkal egyenértékű ausztrál programokban, tevékenységekben, fellépésekben, projektekben vagy azok részeiben. Amennyiben Ausztrália nem nyújt finanszírozást, az Unióban letelepedett jogalanyok saját eszközeikkel vehetnek részt.

Ausztrália egyenértékű programjainak, tevékenységeinek, fellépéseinek, projektjeinek vagy azok részeinek nem teljes körű jegyzékét e jegyzőkönyv II. melléklete tartalmazza.

4. CIKK

Nyílt tudomány

A Felek programjaikban, tevékenységeikben, fellépéseikben, projektjeikben vagy – kivételes esetekben – azok részeiben kölcsönösen előmozdítják és ösztönzik a nyílt tudományos gyakorlatokat, hogy azok a lehető legnyitottabbak és a szükséges mértékben zártak legyenek, összhangban a Horizont Európa program szabályaival, valamint Ausztrália jogszabályaival és egyéb rendelkezéseivel.

5. cikk

A pénzügyi hozzájárulásra, a kiigazítási mechanizmusra és az automatikus korrekciós mechanizmusra vonatkozó részletes szabályok

1. Ausztráliának a Horizont Európa programhoz való operatív hozzájárulása tekintetében a megállapodás 8. cikke szerint előírt automatikus korrekciós mechanizmus alkalmazandó. A megállapodás 7. cikkében előírt kiigazítási mechanizmus nem alkalmazandó Ausztráliának a Horizont Európa programhoz való operatív hozzájárulására.

2. Az e cikk (1) bekezdésében említett automatikus korrekciós mechanizmus Ausztráliának és az ausztrál jogalanyoknak a Horizont Európa program II. pillérének azon részeiben nyújtott teljesítményén alapul, amelyek végrehajtása versenypályázati támogatások révén történik.
3. Az e cikk (1) bekezdésében említett automatikus korrekciós mechanizmus alkalmazásának részletes szabályait e jegyzőkönyv I. melléklete tartalmazza.

6. CIKK

Záró rendelkezések

1. E jegyzőkönyv addig marad hatályban, amíg az szükséges ahhoz, hogy lezárják a Horizont Európa program II. pilléréből finanszírozott valamennyi tevékenységet, fellépést, projektet vagy – kivételes esetekben – azok részeit, valamint az Unió pénzügyi érdekeinek védelméhez szükséges valamennyi fellépést, továbbá hogy teljesítsék a Felek közötti, e jegyzőkönyv végrehajtásából eredő valamennyi pénzügyi kötelezettséget.
2. E jegyzőkönyv alábbi mellékletei annak elválaszthatatlan részét képezik:
 - (a) I. melléklet: Az Ausztrália által a Horizont Európa programhoz nyújtandó pénzügyi hozzájárulásra irányadó szabályok;
 - (b) II. melléklet: Ausztrália egyenértékű programjainak, tevékenységeinek, fellépéseinek, projektjeinek vagy azok részeinek jegyzéke.

AZ AUSZTRÁLIA ÁLTAL A HORIZONT EURÓPA PROGRAMHOZ
NYÚJTANDÓ PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁSRA IRÁNYADÓ SZABÁLYOK

- I. Az Ausztrália által nyújtandó pénzügyi hozzájárulás összegének kiszámítása
 1. Ausztráliának a Horizont Európa program II. pilléréhez való pénzügyi hozzájárulását a megállapodás 6. cikkével összhangban évente kell megállapítani.
 2. Az Ausztrália által a 2027-es uniós pénzügyi évre fizetendő operatív hozzájárulás 22 000 000 EUR.
 3. Ausztrália részvételi díját a megállapodás 6. cikkének (4) és (9) bekezdésével összhangban kell megállapítani.
- II. Ausztrália operatív hozzájárulásának automatikus korrekciója
 1. A megállapodás 8. cikkében és az e jegyzőkönyv 5. cikkében említett automatikus korrekció kiszámítására a következő szabályok alkalmazandók:
 - (a) „versenypályázati támogatások”: olyan, a Horizont Európa program II. pilléréhez kapcsolódó pályázati felhívások útján odaítélt támogatások, amelyek esetében a végső kedvezményezettek az automatikus korrekció kiszámításának időpontjában azonosíthatók; a költségvetési rendelet 207. cikkében meghatározott, harmadik feleknek nyújtott pénzügyi támogatás kizárt;

- (b) amennyiben konzorciummal írnak alá jogi kötelezettségvállalást, a jogi kötelezettségvállalás kezdeti összegeinek megállapításához felhasznált összegek az ausztrál jogalanynak minősülő kedvezményezettek számára a támogatási megállapodás indikatív költségvetési bontásával összhangban elkülönített halmozott összegek;
- (c) a versenypályázati támogatásoknak megfelelő jogi kötelezettségvállalások minden összegét az Európai Bizottság „External – COmmon Research DATA Warehouse” elnevezésű elektronikus rendszerének (a továbbiakban: eCorda) segítségével kell megállapítani, és az N+2. év februárjának második szerdáján az említett rendszerből kell kivonatolni;
- (d) „nem beavatkozási költségek”: a Horizont Európa program versenypályázati támogatásoktól eltérő költségei, többek között támogatási kiadások, programspecifikus adminisztráció és egyéb intézkedések, beleértve különösen a közbeszerzést, a pénzdíjakat, a pénzügyi eszközöket, a JRC közvetlen cselekvéseit, az előfizetéseket (Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet [OECD], Európai Kutatási Koordinációs Ügynökség [Eureka], Nemzetközi Energiahatékonysági Együttműködési Partnerség [IPEEC] és Nemzetközi Energiaügynökség [IEA]), valamint a szakértőket (értékelők, projektek nyomon követése);
- (e) a nemzetközi szervezeteknek mint végső kedvezményezetteknek juttatott összegeket nem beavatkozási költségeknek kell tekinteni, kivéve, ha a szóban forgó nemzetközi szervezet egy projekt koordinátora és elosztja a forrásokat más koordinátorok között.

2. A mechanizmust a következőképpen kell alkalmazni:

- (a) a megállapodás 6. cikkének (5) bekezdésével összhangban megnövelt N. évi kötelezettségvállalási előirányzatok végrehajtásával kapcsolatos, N. évre vonatkozó automatikus korrekciókat az e melléklet II. szakasza (1) bekezdésének c) pontjában említett eCorda N. és N+1. évre vonatkozó adatai alapján kell alkalmazni az N+2. évben; azoknak a Horizont Európa program II. pilléréhez kapcsolódó versenypályázati támogatásoknak az összegét kell figyelembe venni, amelyekre vonatkozóan a korrekció kiszámításának időpontjában rendelkezésre állnak az adatok;
- (b) az N+2. évtől kezdődően 2029-ig és azt beleértve az automatikus korrekció összegét az N. évre vonatkozóan az alábbiak különbözetének megállapításával kell kiszámítani:
 - (i) a Horizont Európa program II. pillére keretében Ausztrália vagy az ausztrál jogalanyok számára az N. évi költségvetési előirányzatokon alapuló kötelezettségvállalásként kiosztott versenypályázati támogatások teljes összege; valamint
 - (ii) Ausztrália N. évre vonatkozó operatív hozzájárulásának összege szorozva a következők hányadosával:
 - (A) a megállapodás 6. cikkének (5) bekezdésével összhangban megnövelt N. évi kötelezettségvállalási előirányzatokból a Horizont Európa program II. pillére keretében nyújtott versenypályázati támogatások összege; valamint
 - (B) az N. évben a Horizont Európa program II. pillére keretében engedélyezett összes költségvetési kötelezettségvállalási előirányzat, beleértve a nem beavatkozási költségeket is.

III. Az Ausztrália pénzügyi hozzájárulását és az Ausztrália operatív hozzájárulására alkalmazandó automatikus korrekciót illető kifizetések

1. Az Európai Bizottság a lehető leghamarabb, de legkésőbb az uniós pénzügyi évre vonatkozó fizetési felhívás kibocsátásakor közli Ausztráliával a következő információkat:

- (a) az e melléklet I. szakasznak (2) bekezdésében említett operatív hozzájárulás összege;
- (b) a megállapodás 6. cikkének (9) bekezdésében említett részvételi díj összege; és
- (c) az N+2. évtől kezdve a Horizont Európa program azon része esetében, ahol az automatikus korrekció kiszámításához ilyen információkra van szükség, a Horizont Európa program II. pillére keretében az ausztrál jogalanyok javára tett kötelezettségvállalások szintje a költségvetési előirányzatok megfelelő éve és a kapcsolódó kötelezettségvállalások teljes összege szerinti bontásban.

2. Az Európai Bizottság minden uniós pénzügyi évben legkésőbb júniusban az e jegyzőkönyv szerinti hozzájárulásának megfelelő fizetési felhívást állít ki Ausztráliának.

A fizetési felhívásban rendelkezni kell arról, hogy az Ausztrália által nyújtandó hozzájárulást legkésőbb a fizetési felhívás kibocsátását követő 45 napon belül teljesíteni kell.

E jegyzőkönyv végrehajtásának első évére vonatkozóan az Európai Bizottság a megállapodás 15. cikkének (2) bekezdésével összhangban az ideiglenes alkalmazás kezdőnapjától számított 60 napon belül kibocsátja a fizetési felhívást.

3. 2029-ben a fizetési felhívásnak tükröznie kell az N–2. évre fizetett operatív hozzájárulásra alkalmazandó automatikus korrekció összegét is. A 2029-es uniós pénzügyi évben az Ausztrália által 2027-ben befizetett operatív hozzájárulásra alkalmazott automatikus korrekcióból eredő összeg fizetendő Ausztrália részére, illetve Ausztrália részéről.
4. Ausztrália az e jegyzőkönyv szerinti pénzügyi hozzájárulását az e melléklet III. szakaszának megfelelően fizeti meg. Amennyiben Ausztrália az esedékesség napjáig nem teljesíti a fizetést, az Európai Bizottság hivatalos emlékeztető levelet küld.

A pénzügyi hozzájárulás késedelmes megfizetése esetén Ausztrália a hátralékos összeg után az esedékesség napjától számítva késedelmi kamatot fizet.

Az esedékesség napjáig be nem fizetett követelésre kamatlábként az Európai Központi Bank fő refinanszírozási műveleteire vonatkozó, az esedékesség napja szerinti hónap első naptári napján hatályos, az *Európai Unió Hivatalos Lapjának C* sorozatában közzétett kamatláb három és fél százalékponttal megnövelt értéke alkalmazandó.

AUSZTRÁLIA EGYENÉRTÉKŰ PROGRAMJAINAK, TEVÉKENYSÉGEINEK, FELLÉPÉSEINEK, PROJEKTJEINEK VAGY AZOK RÉSZEINEK JEGYZÉKE

A következő nem kimerítő jegyzéket a Horizont Európa program II. pillérével egyenértékű ausztrál programoknak, tevékenységeknek, fellépéseknek, projekteknek, illetve azok részeinek kell tekinteni:

- a megújuló energiák előmozdítását szolgáló program,
- a fejlett stratégiai képességek fejlesztését felgyorsító program,
- Ausztrál Nemzetközi Agrárkutató Központ,
- együttműködő kutatóközpontok programja,
- Ausztrália Jövőjéért Innovációs Alap,
- nemzeti versenypályázati támogatási program,
- Nemzeti Egészségügyi és Orvostudományi Kutatási Tanács: kutatási kiválósági központok, ötlettámogatások, nemzetközi együttműködési programok, vizsgálati támogatások, partnerségi projektek, szinergia támogatások, célzott kutatási pályázati felhívások.